

لهندی له

بیره ویری
و
زانیاری به کانی

ناصریح حه پیده ویری

که ریم مستهفا شارهزا

شاعیرینکی کلاسیکی لی هاتووه، کاتیکیش له روانگهی میژ ووهه لی وورد ده بینه وه ده بینین تومارینکی گه ووه فراوانی رووداوه میژ ووی به کانی سهرده می حوکمرانی ی عوسمانلی به کان و بزوتنه وه کئی شیخ مه محمودی حه فیدو رووداوه میژ ووی به کانی سهره تای دروست بوونی حکومه تی عیراقی سهرده می مه لیک فهیسه لی به کم (1921 - 1933) و مدلیک غازی (1933 - 1939) و ئینقیلابه کئی به کر صدقی (1936 - 1937) و شورشه کئی مایسی 1941 ی گدلی عیراق له دژی ئینگلیزه داگیر کهره کانه. له باره ی تیکرای میژ ووی کوردیشه وه ناگاداری گدلی هه وال و سه رچاوه ی باوه پینکراوی میژ ووی نده توه کدیته ی و هه ر پرسیارینکی له و باره یه وه لی بکرنیت و هرام له مسته و به ووردی و به دوورو درینژی رووداویکی سه رنج راکیش باس ده کات.

مروف هه یه به هره و توانستی زانیاری ته نیا له جوړه بابته نیک سهره لده دن و به ده گمه نیش وا ریک ده کوی به کیک زانیاری به کی ئینسایکلوییدیایی له بابته تی هه مه جوړدا بی، جا لیره دا لیکولینه وه له به هری نمونه ی به کم کارینکی ئاسانه و که چی لی دوان له به هره کانی؛ نمونه ی دووه م کارینکی گدلی گرانه و نه و که سه ی به ته وای نه چیشه بنج و بناوانی هه موو به هره کانی ناتوانی له سه ر نه و جوړه که سانه بنووسی و مافی ره وای خویمان بی بدات.

ماموستا ناصریح حه پیده ویری له جوړی نمونه تی دووه مه و به هره و توانستی زانیاری به کانی له بواری مهیدانی گدلی هونه و زانیاری هه مه جوړدا خویمان ده نوینن. کاتی له روانگهی ته ده به وه سهیری ده کین، ده بینین

نه‌گه‌ر له باره‌ی ره‌چه‌له‌کناسی‌یه‌وه لئی بدوئین، ده‌بینین زۆربه‌ی بنه‌ماله‌ ناو‌داره‌کانی کوردستان ده‌ناسی و به‌تان و پویاندا ده‌چینه‌ خواره‌وه‌و له‌م باره‌یه‌وه پ‌سپۆزیک‌ی شاره‌زایه . نه‌گه‌ر له باره‌ی زمان و نه‌ده‌بیشه‌وه باسی لئی‌وه‌بکه‌ین، ده‌بینین له زمانه‌کانی کوردی و عاره‌بی و تورکی و فارسی دا ده‌ست رۆشته‌وه‌وه ده‌توانی شیعو په‌خشانیان پ‌ینووسی و به‌سه‌دان شیعی کوردی و عاره‌بی و تورکی و فارسی له‌به‌ره‌وه هه‌ر ساتیک‌ی داوای لئی‌بکه‌ی به‌ره‌وانی چهن‌د نمونه‌ییکی به‌هیزو پته‌وت بو ده‌هینته‌وه .

له باره‌ی ئایینشه‌وه، له‌دابوده‌ستووری رایه‌لی صوفیه‌تی و ر‌یازی نه‌قشبه‌ندی دا‌ئاگاداری‌ییکی باشی هه‌یه‌و گه‌لی لایه‌نی نه‌زانراوی ژییانی زانستی و نه‌ده‌بی‌ی مه‌ولانا خالیدی نه‌قشبه‌ندی (1777 - 1826) ده‌زانی و هه‌موو ده‌م سه‌ری ر‌یزو وه‌فاداری بو‌یادی پ‌رۆزی مه‌ولانای پ‌یری ته‌ریقه‌ت و زاناو نه‌دی‌ی گه‌ره‌ی کورد داده‌نوینی .

هه‌رچه‌نده‌ نه‌مرۆ ته‌مه‌ن در‌یژی کاری کردۆته‌ سه‌ ره‌نگ و روو و سیمای ماموستا ناصیح به‌لام به‌هیچ جو‌زیک‌ کاری له‌ بیرو زه‌ینی نه‌ کردووه‌و هه‌چه‌نده‌ چارو ده‌نگی ک‌زبوون به‌لام میشک و هوشی هه‌ر تیزو به‌کارن و کاره‌ساتی زه‌مانه‌و جگه‌رسووتانی به‌کوچی‌دوایی کوره‌ گه‌ره‌ی له‌ ئاواره‌یی‌دا هه‌چیان له‌ میشک روونی و بی‌ری تیز‌ی که‌م نه‌کردۆته‌وه .

ماموستا ناصیح حه‌یده‌ری له‌ نزیکه‌وه :-

نه‌گه‌ر بمانه‌وی له‌ نزیکه‌وه ماموستا ناصیح بناسین، وا چاکه‌ هه‌ر روو له‌ خوی بکه‌ین تاکوو کورته‌یه‌که‌مان له‌ میژووی ژییانی و کاروانی رۆشنیری خوی پ‌یشکه‌ش بکات .

ماموستا حه‌یده‌ری ده‌لی: «ناوی ته‌وام ناصیحی کوری عه‌بدوللای کوری صیغه‌توللای بچووک‌ی کوری صیغه‌توللای گه‌ره‌ی حه‌یده‌ری ماوه‌رانی‌یه‌ له‌ سالی 1898 دا له‌ قه‌لای هه‌ولیر له‌دایک بووم له‌ ته‌مه‌نی شه‌ش

سالی قوتابخانه‌ی میریم خویندووه‌و له‌ سالی 1916 دا له‌به‌ر گه‌رمه‌ی شه‌ری یه‌که‌می جیهان ده‌ستم له‌ خویندن هه‌لگرتووه‌و دووباره‌ رووم کردۆته‌وه مه‌درسه‌ی ئایینی . که‌ ئینگلیزه‌کان عیراقیان داگیرکردو له‌ پایزی 1918 دا گه‌پشته‌ هه‌ولیر من ده‌ستم له‌ خویندن هه‌لگرتبوو و بوو بووم به‌ خوینده‌واریک‌ی باش و هه‌ر کتیبیک‌ی عاره‌بی و تورکی و فارسی و دیوانی شیعی که‌له‌ شاعیره‌کانی کوردم که‌وتبینه‌ ده‌ست به‌ ووردی هه‌موویانم خویندۆته‌وه‌و شاره‌زایی یه‌کی ته‌وام لئی‌په‌یداکردوون . له‌ ر‌ینگه‌ی (30) سی سال فرمانبه‌ری‌یه‌تی میریشم له‌ دادگاکانی هه‌ولیر و سلیمانی و که‌رکووک‌دا گه‌لی زانیاری‌ی هه‌مه‌جو‌زو شاره‌زایی به‌نرخم له‌ هه‌موو بواره‌کانی ژیاندا په‌یداکردووه‌و له‌ سالی 1955 وه‌ به‌ خانه‌نشینی له‌ هه‌ولیر ده‌ژیم و ته‌مه‌نم 87 ساله .

ره‌چه‌له‌کی بنه‌ماله‌ی حه‌یده‌ریان :

ماموستا ناصیح حه‌یده‌ری ده‌لی: «ره‌چه‌له‌کی بنه‌ماله‌ی ئیمه‌ له‌ حه‌یده‌ری یه‌که‌می باپیره‌ گه‌وره‌مانه‌وه ده‌ست پ‌ی‌ده‌کات که‌ له‌ سه‌رده‌می حوکم‌رانی‌ی سولتان سوله‌یمانی قانونی عوسمانلی‌یه‌وه (1520 - 1566) هاتووه‌ بو هه‌ریرولیی نیشه‌ج‌یی‌بووه‌و خه‌ریکی ده‌رس گوته‌وه‌ بووه .

حه‌یده‌ری یه‌که‌م به‌ پ‌یشه‌واییک‌ی ئایینی و زانییک‌ی گه‌وره له‌ کوردستانی عیراق و ئیراندا ناوبانگی ده‌رکردووه‌و ماموستای تایه‌تی سوله‌یمان به‌گی میری سوزان و خانزاد خانی خوشکی‌بووه‌و چهن‌د سالیکی‌دوای سالی هه‌زاری کوچی له‌ هه‌ریر کوچی‌دوایی کردووه‌و نه‌حمه‌د کوری که‌ ناو‌داربووه‌ به‌ (نه‌حمه‌د به‌ینه‌ نه‌لحه‌یده‌رین)⁽¹⁾ له‌ج‌یی دانیشه‌تووه‌ و دوای نه‌ویش حه‌یده‌ری دووم هاتووه‌و نه‌مجا ئیبراهیم حه‌یده‌ری کوری ج‌یی گرتۆته‌وه‌ تا نه‌و ئیبراهیمه‌ زاناوانی حه‌یده‌ری‌یه‌کان له‌ هه‌ریر بوون .

بنه‌ماله‌ی حه‌یده‌ریان له‌ ماوه‌ران :

ماموستا ناصیح دهلی: «له سهردهمی ئیبراهیم
 چهیدهری کوری چهیدهری دووم، بنه‌ماله‌ی چهیدهریان
 هاتوون بو‌گوندی «ماوه‌ران»ی سر به شه‌قلآوه‌و‌ئو
 گونده‌یان ئاوه‌دان کردوته‌وه‌و کردویانه به ناوچه‌ییکی ئابین و
 زانست فیربوون و فقهی و مه‌لای زیره‌ک و ناودار له ههموو
 لایه‌کی کوردستانه‌وه‌و پرویان تیکردوه‌وه‌و، وورده وورده‌ئو
 گوره بووه تاکوو بووه به گوندیکی فراوانی به‌هات و بات و
 مه‌درسه‌و مزگه‌وتی گه‌وره‌ی لی بنیات تراوه گه‌لی زانای
 ناوداری وه‌کوو مه‌لا عه‌بدوللای بیتووشی (1746 -
 1807) پرویان کردوه‌وتی و له کانیای ساردو سازگاری
 زانستی عه‌قلی و نه‌قلی ئو میسرده‌تی‌یه سوودمه‌ندبوون و
 له‌دوای ماوه‌ییکی دپکه‌ش شاعیر و زانای کوردی وه‌کوو نالی
 (1800 - 1856) پرویان له ماوه‌ران کردوه‌و بو
 ته‌واوکردنی خویندنی مه‌لایه‌تی.
 بنه‌ماله‌ی چهیدهری‌یه‌کانی ماوه‌ران له به‌هدا:-

له‌به‌ر شه‌رو شویری ناوخویی نیوانی میره‌کانی کوردستان
 له سده‌ی هه‌ژده‌هه‌مدا هه‌ندنی له زانا گه‌وره‌کانی بنه‌ماله‌ی
 چهیدهری‌یان ماوه‌ران جی‌دیلن و پرووده‌که‌نه شاری به‌غداو
 پله‌و پایه‌ییکی گه‌وره‌یان ده‌یی له زانسته‌ ئابینی‌یه‌کان و
 ناوبانگیان له ههموو لاییکی وولاته ئیسلامی‌یه‌کان دا
 بلاوده‌بیته‌وه. ماموستا ناصیح دهلی: «به‌که‌مین زانا له
 بنه‌ماله‌ی ئیمه‌ چووینته به‌غداو لئی نیشته‌جی‌بوویی،
 صیغه‌توللای گه‌وره‌ی کوری ئیبراهیم چهیدهری کوری
 چهیدهری دووم بووه، که له نیوانی ساله‌کانی (1114 -
 1200) ی کۆچی به‌رام‌به‌ر به (1702 - 1785) ی
 زابینی دا ژیاوه.»⁽²⁾

له شاری به‌غدا دووباره مه‌لا عه‌بدوللای بیتووشی و مه‌لا
 مه‌حمودی بیتووشی برای، صیغه‌توللای ماموستایان
 ده‌دۆزنه‌وه‌و خویندنی له‌لا ته‌واوده‌که‌ن و له‌گه‌ل مه‌لا
 جهرجیسی ئه‌ربیللی دا که (له سالی 1792 دا کۆچی‌دوایی
 کردوه‌وه) ئیجازه‌ی عیلمی له سه‌ر ده‌ستی وه‌رده‌گرن.

ئه‌وه‌ی له هه‌ندنی سه‌رچاوه‌ی باوه‌ڕی‌کراوه‌وه زانییتمان،
 مه‌لا عه‌بدوللای بیتووشی قه‌سیده‌ییکی به‌رزی به زمانی
 عاره‌یی له ستایشی صیغه‌توللای ماموستای داناوه، وا دیاره
 کاتی دانانی ده‌گه‌رته‌وه بو سهردهمی خویندنی بیتووشی له
 گوندی‌ماوه‌ران و سه‌ره‌تای ئو قه‌صیده‌یه‌ش به‌م جوژه
 ده‌ست یی‌ده‌کات:-

كُلُّ حُرٍّ فِي فَضْلِهِ عَبْدٌ رِقٍ
 لِمَوَالِي تَدِيرُوا مَاورانا،

له‌دوایی دا به‌م جوژه کوتایی به قه‌سیده‌که‌ دینی و ده‌لی:-

كَمْ شَفُوا بِالْعُلُومِ مَنَّا صَدُورًا
 كَأَنَّ فِيهَا مِنْ جَهْلِنَا مَاورانا
 سِيلُوا هَلْ وِرَاءَكُمْ مِنْ مَرَامٍ
 لَمُرِيدٍ؟ فَقِيلَ لَا مَاورانا!!⁽³⁾

وه‌نه‌یی مه‌لا عه‌بدوللای بیتووشی هه‌ر له‌ستایشی
 صیغه‌توللای چهیدهری شیعری دانایی به‌لکوه‌و له ستایشی
 عه‌به‌یدیلای کوریشی قه‌صیده‌یه‌کی به‌رزی داناوه چونکه
 ئه‌مه‌ی دوایش درسی یی‌گوتوه‌وه زاناییکی گه‌وره‌و بلیمه‌ت
 بووه، بیتووشی له ستایشه‌که‌یدا ده‌لی:-

إِنَّ فَاخِرَتْ دَجَلَةٌ فِي فَيْضِهَا
 جَلِمَ حُبِّدَ اللَّهِ قَلَّ أَقْصَرَى
 فَعِلْمُهُ لَيْسَ لَهُ مَغْبِرٌ،
 وَكَمْ رَأَيْنَا لَكَ مِنْ مَغْبِرٍ
 زَهَبَتْ بِهِ بَغْدَادُ زَهْوَ الرَّبَا
 بِالنَّبْتِ حَبَّ الْعَارِضِ الْمَمْطِرِ!⁽⁴⁾

ماموستا ناصیح دهلی: «عه‌به‌یدوللای چهیدهری سی
 کوری ده‌یی عه‌بدوسه‌لام و ئه‌حمه‌دو ئه‌سه‌مد سه‌دره‌دین و
 ئه‌و ئه‌سه‌ده‌ش ده‌بیته‌ باه‌یری «ئیبراهیم فه‌سیحی
 چهیدهری»ی خاوه‌نی کتییی (ه‌نوان المجد)
 هه‌ندنی زانای تری بنه‌ماله‌ی چهیدهری‌یان:

ماموستا ناصیح چهیدهری ده‌لی: «له بنه‌ماله‌ی ئیمه
 چوار زانای گه‌وره‌مان بووه به ناوی صیغه‌توللای

ناصیح حیدرہری و چند لایہ نیکى نەزانراوى ژيان و
شيعرى نالى :-

ماموستا ناصیح دەلى: «نالى شاعیری مەزنى كوردیش
سى جار هاتوو تە مەلبەندى ھەولیر، یەكەم جار سەردانى
شارى كۆپەى كەردوو و بە نیازی خویندن، وىستوو یەتى
ماو یەكى لى بىمىتە و بە لام زور نە ماو تە وە و جى هیشتوو .
جاری دوو مەیش هاتوو تە گوندی ماو ەران و لە لای
صبغە توللای گەورە واتا: باپیری باوكم خویندوو یەتى و بو
ماو یەك زانیاری یەكى باشى لى وەرگرتوو، لە دوایدا بو
ماو یەك صبغە توللای ماموستای دەچیتە بەغداو (نالى)
دەكات بە چاودیری كەرى فەقى و موستە عیدە كانی ماو ەران
تاكوو سەرپەرشتى كاروباری ژيان و راتبەیان بكات، دواى
ماو یەك ماموستای لە بەغداو نامە یكى بو دە نووسى و لە
ژيان و گوزەرانیان دە پرسى (نالى) یش لە وەر امدا هیچ
گلە یى لە نان و گوزەرانى نابى، تە نیا گلە یى لە كەم
عیلمى ماموستا كەیان دە بى و، حەزەدە كات ماموستای زاناو
پەر عیلم دە رسیان پى بلى و ھەر بە سەر پىنو ەم دیرە شیعەرە
دادە نى و دە بختە ناو وەر امى نامە كەى و بو ماموستای رەوان
دەكات و تاكە دیرە شیعەرە كەى نالیش ئەمە یە :-

لە بى دەرسى ھەموومان دادمانە

ستوونى مەدرەسە ئوستادمانە

ئەم دیرە شیعەرە لە پتەوی ھۆننە وەى دا رنى تى دە چى
شيعرى نالى بى بام لە دیوانە كانییدا نە نووسرایى . دواى
ئەمە ماموستا ناصیح دەلى: «نالى جاری سى یەم هاتوو تە
شارى ھەولیر، لە و كاتەى كە مزگە و تە كەى «خانە قا»
تە واو دروست كراو، ئەو لە ئاھەنگى تە واو بوونى ئەم
مزگە و تە دا بە شدارى كەردوو . چاوى بە دەستە یىك لە
مەردانى نە قشبی دەف زەن كە و توو، دە فیان لە سەر
ئاوازىكى خوش لى داو، وەك زانیومە ئەو دەف لى دانە و
ئاھەنگە ئایىنى یە بوونە تە سەرچاوى ئیلھامى ئەم پارچە
غەزە لە نالى كە دەلى :-

حیدرہرى، یەكەمیان صبغە توللای ھەرە گەورە و دوو مەشیان
صبغە توللای باوكى ئیبراھیم فەسیح حیدرہرى ئەم
دوو ەیان لە بەغدا ژیاو . سى یە میان صبغە توللای
گەورەى كورپى ئیبراھیم حیدرہرى كورپى عاصیم كە لە
سالى 1272 ی كۆچى بەرانبەر بە 1855 ی زاینى كۆچى
دواى كەردوو و لە گوندی ماو ەران دانیشوو و ماموستای
«نالى» شاعیری مەزنى كورد بوو . چوارە مەشیان
صبغە توللای كورپى بوو چونكە پاش باوكى لە داك بوو
بۆ یە ناوى ئەویان كەردوو و بو جیا كەردنە و بیان پیان
گوتوو صبغە توللای بچووك و بە توركى ناوبانگى بە
«كچك افندی» رۆشتوو . ئەم صبغە توللای گچكە یە
باپیری منە، واتا: باوكى عەبدوللای حیدرہرى باوكمە .
جگە لە وانە ئیبراھیم حیدرہرى كورپى عاصم كورپى
ئیبراھیم كورپى صبغە توللای گەورەى حیدرہرى باوكى
باپیرم، زانایىكى زور گەورە بوو و كراو بە دوا
شەخولئیسلامى دە ولە تى عوسمانلى و دواى تىكچوونى ئەو
دە ولە تە گەراو تە وە عیراق و لە بەغدا دانیشوو و نرخ و
پایە نىكى گەورەى لە لای حكومە تو میللە تیش بوو . «
ناصیح حیدرہرى و ھەندى لایەنى نەزانراوى ژيانى مەولانا
خالىدى نە قشبەندى :-

ماموستا ناصیح دەلى: «مەولانا خالىدى نە قشبەندى
(1777 - 1826) سى جار هاتوو تە مەلبەندى ھەولیر
(سوران) . جاری یەكەم ھەرە كوولە گلە لى سەرچاو ەدا
ھاتوو، چوو بو ناوچەى بالە كە تى و لە لای ماموستای
گەورە مەلا محەمەدى كورپى عەبدوللای ناودار بە (ئیین
ئادەم) خویندوو یە تى . جاری دوو مەیش ھەر بو خویندن
ھاتوو بو گوندی «گەراو»، جاری سى یە مەیش هاتوو تە
شارى ھەولیر دواى گەرانە وەى لە ھیندستان و ھینانى
ریبازى نە قشبەندى بو كوردستان و بلاو كەردنە وەى و لە ژیر
چاودیری مەولانا دا مزگە و تى خانە قاى ھەولیر بەردى بناغەى
دانراو . «

«حلقه درگوش» ی کەفی رەنگینی تۆیە ئەم دەفە

با نەنالی، لێ مەدە (عَنْ لَطْمِهِ كُفَّ الكَفَّه)

ناصر حەیدەری و شیعەر وەرگیران لە تورکی یەوە :-

ماموستا ناصر هەك لە مەو بەر دەرمان بری شاعیریکی
بە دەستە لاتە و جگە لە زمانی کوردی، کە زمانی زگمماکی
خۆیەتی، زمانەکانی تورکی و عەرەبی و فارسی بە چاکی
دەزانی، بێجگە لە دیوانیکی شیعری خۆی بە زمانی
کوردی، کۆمەڵە شیعریکی شاعیرە ناودارەکانی تورکی
عوسمانلی وەرگیراوە تە سەر زمانی کوردی وەك ئەمانە
خوارەو :-

(1) - شیعری شاعیری نیشتمان پەرورەری تورکی
عوسمانلی (محەمەد نامیق کەمال) 1840 - 1888 (ز)ی
کردوو بە کوردی هەر وەك ئەم نمونە یە خوارەو :-
خزمی بی کەلك هەر وەكو دوو پشك نەبینی رۆژی خوش
خاوەنی هیمەت وەكو رۆژ شوعلە داربی و ژینی خوش
(2) - لە شیعەرەکانی ضیاباشای شاعیری ناوداری
تورکی عوسمانلیش ئەم یەك دوو پارچە شیعەرە کردوو بە
کوردی و دەلی :-

دەبیتە موستەحەققى تیغ ئەگەر موو

زیادی کرد لە حەددی و زینە دەرچوو

لە بەر وەى بوو کە ئازادن لە تیغان

موژەى چاوان و مووی هەردوو ئەبروو

هەر وەها دێرە شیعریکی تری هەمان شاعیری کردوو
کوردی و دەلی :-

کەس نییە بی کەس بی ئەمرو هەر کەسنى هەیتی کەسنى
مامەو بی کەس مەدەد ئەى تووى کەسانەى بی کەسنى !!

(3) - تاکە شیعریکی مەلا محەمەدی هەولێریشی

لە تورکی یەوە کردوو بە کوردی و دەلی :-

گوتم : گیانە لە سەر کۆلمت نییە خالی سیاهت تو،

گوتمی : بو سەر وولاتی رۆم حەبەش قەت پادشا نابى!

خوینەری بەرێز... بۆیە لە ناصر حەیدەری

شاعیرەو بە درێژی نە دوام چونکە لە مەو بەر شتی کمان
دا نە نووسیوو وە بلا و کردۆتەو. لە بارەى زانیاری یە
گشتی یە کانی یەو، بە وەندە نووسینەى سەر وە و ستاین و
رینگا بو کەسانی ترو بو دەزگە رۆش نییری یە کوردی یە کان
چۆل دە کە یەن تاکو بە فریای ئەم گەنجینە گرانە هایدی
کە لە پوروی نەتەو یە کوردمان رابگەن و بەر لەو یە لە
کیسمان بچیت چەند دیداری تە لە فزیۆنی لە گەلدا
ساز بکرت تاکو نەو یە دوار و ژمان سوود لە بە هەر و
زانیاری یە کانی وەرگرن. لە گەل ریزو سوپاسماندا بو
ماموستا ناصر حەیدەری و بو ئیو یە خوشەو یست.

پەر و یزە کان :-

(1). هەر چەندە شیخ محەمەدی خال لە کتیبە کەى
«البیتوشى» دا نووسیویەتی «أحمد بن الحیدرین» بە لام
ماموستا ناصر دەلی : «راستی یە کەى «أحمد بین
الحیدرین» ه چونکە باوکی ناوی حەیدەر بوو و کورە کە شى
هەر ناوی حەیدەر بوو و کە وتۆتە نیوانی دوو (حەیدەر)
انە وە منیش ئەم رایەم پەسەند کردو نووسیم «ئەحمەد بین
ئەل حەیدەرین»

(2). شیخ محەمەدی خال لە کتیبە کەى «الشیخ
معروف النودمى البرزنجى» دا دەلی صبغە تۆلای
حەیدەری گەرە لە سالی 1186 ی کۆچی بەرامبەر بە
1772 ی زانیی لە شاری بەغدا بە نەخوشی طاعون
مردوو. بنواری ل: 36

(3). بو زانیی تەواوی قەصیدە کە بروانە - [الشیخ
محمد الخال - البیتوشى - بغداد 1958 ص 231]

(4). بو زانیی تەواوی شیعەرە کە بروانە [الشیخ محمد
لخال - البتوشى - بغداد 1958] مەبەست لە (ئینقلاب)
واتا عەرەبیکە یەتی.

دەرختی رەچە لە کى بنە مألەى حەیدەری یان لە هەریر و
ماوهران و بەغدا و هەولیر

